

印尼华文教育简介

印度尼西亚 陈玉兰 Maharani

一、引言

印尼语有一句古老的劝学格言：“Tuntutlah ilmu setinggi mungkin, walaupun ke Negeri Tiongkok.” 其意是：追求更高深的学问吧，纵然是必须到中国。意味着人们对中华文化的敬慕。中国也有一句俗语：“忘到爪哇国里去了”，表明了中国人对印尼也有一种历时性的向往。这证明了印中两国人民友好往来的悠久历史。在这文化互相影响的基础上，发展印尼华文教育应该说是具有本土文化条件的，但印尼华文教育在这百年来的发展道路却是曲折不平的。

一个族群文化教育的形成是因应该族群社会的需求而产生的，是人文精神的自然体现。因此，一个族群的文化教育发展是与该族群社会的发展并行的。

二、华人社会的形成

印中两国的文化交流可追溯到 2000 多年前：根据历史学家的考证，早在汉代就有中国人在印尼定居的记载。到了九世纪的唐代，由于黄巢起义之乱始有大批的中国人南移印尼。当时南移的中国人(唐人)落户于苏门答腊 (Pulau Sumatra) 的巨港地区 (Palembang)¹，以耕种为生。后来就有更多的华人陆续迁移到印尼的其它岛屿，比如：十五世纪三保太监下西洋的时期，由中国福建省泉州市到印尼爪哇岛三宝垄的华人日渐增多。1772 年广东嘉应州人罗芳伯先生迁移到加里曼丹 (Pulau Kalimantan) 坤甸市 (Pontianak) 谋生，在东万律县曼多 (Mantur) 创办兰芳公司，招募华工开采金矿²。另外，还有一批是荷兰殖民时期从“卖猪仔”契约南来开采锡矿的矿工，这批人就被东印公司安排在邦加岛

¹ 《18 世纪末八大维亚唐人社会》包乐史、吴丰斌著 厦门大学出版社 前言 第 1 页

² 《世界华人华侨词典·罗芳伯》周南京主编 Intellectual Publishing Co. Hongkong Malaysia Singapore 第 497 页

(Pulau Bangka) 开矿³。这样就形成了早期的华人社会。清末由于中国国内的政治动荡，因而就有更大批的华人移居印尼。

这批南来的华人，不仅带来了当时中国东南沿海较先进的生产技术，同时也带来了中国灿烂的文化。他们落地生根，用他们的智慧丰富了印尼民族的人文历史。

三、荷兰殖民时期的印尼华文教育

1619年吧城(Batavia 今雅嘉达 Jakarta)开埠后，就有许多华人迁移到此地。当中一批以苏鸣岗为首的华人自万丹(Banten)移来吧城。苏鸣岗祖籍福建南安，于1619年10月11日被荷兰东印司委任为唐人甲必丹(Kapitein; 处理华人事务)⁴。这批华人多有家属，待小孩到学龄时期，就产生了儿童文化教育问题。为了解决这个问题，就请私人教师在家中教学，或是租房子作教室请教师教读。当时的华文教学是以教读《千字文》、四书五经、习字与书算为主。这种情况一直延续到1690年义学的创办才有专门供学生念书的课堂⁵。

最早的义学是由唐人甲必丹郭郡观创建的，郭郡观自1669年至1686年任武直迷(Boedelmeester; 管理财产、救济及遗产)。此时的义学是供孤儿和贫穷孩子之用，当时其他租借房子教读的私塾和家庭教师仍然存在，并随着华人人数的增加而发展。

1729年唐人美色甘(Weeskamer; 救济院)改组时，由华人负责。东印公司政府拨一间房屋作为开办华文课室之用，这就是唐人学堂，其经费由华人负责。1753年东印公司政府派送荷兰学童在这所义学(Gie Oh)就读，后来因为师资与经费不足而停办⁶。1775年创立明诚书院及

³ 《世界华人华侨词典·邦加华人》周南京主编 Intellectual Publishing Co. Hongkong Malaysia Singapore 第230页

⁴ 《18世纪末巴达维亚唐人社会》包乐史(Leonard Blussé)、吴凤斌著 厦门大学出版社 第85页

⁵ 《18世纪末巴达维亚唐人社会》包乐史(Leonard Blussé)、吴凤斌著 厦门大学出版社 第85页

⁶ 《18世纪末巴达维亚唐人社会》包乐史(Leonard Blussé)、吴凤斌著 厦门大学出版社 第86页

江南书院，堪为南洋华侨学校的鼻祖。根据统计 1775 年至 1791 年识字的华人约 46.08 %⁷。

四、 成立中华会馆后华文教育的发展

1900 年 3 月 17 日由印尼华裔 Phoa Keng Hek⁸ (潘景赫) 为首与 Tan Kim San (陈金山)、 Lie Hin Liam (李兴廉)、 Oey Koen Ie (黄坤奕?) 等 20 位华人在潘景赫先生府上 Jalan Mangga Besar (望加勿杀街) 发起创建中华会馆⁹。该会馆于 1900 年 6 月 3 日获殖民政府省长正式批准，并将成立中华会馆启示刊登于 1900 年 6 月 8 日的《Javasche Courant》报纸¹⁰。中华会馆成立后，就向全印尼推动建立华校。1901 年 3 月 17 日建立的 Tiong Hoa Hak Tong (中华学堂) 既是正规的华文学校——巴城中华会馆中华学校¹¹。校舍落座于八帝贯 (Jalan Patekoan 现 Jalan Perniagaan)¹²。由于中华会馆有比较周全的办学计划，其华文教育发展迅速。义学停办后，其学生就转入中华会馆所办的学校，并由中华会馆提供学费补助。根据 1934 年的调查全国已有 450 所的分校了¹³。华文教育虽然得到了迅速的发展，但在此期间也遭到殖民政府的压制。

1898 年光绪年间提倡百日维新的康有为，由于维新计划失败逃往南洋。于 1903 年 9 月 20 日莅临中华会馆与全体师生会面¹⁴。康有为和当时华人社会的知识分子一起，为以后华文教育与华文文学创下了发展条件。

1942 年 3 月 THHK School (中华会馆学校) 被日军占领作为囚禁澳大利亚战俘营¹⁵。在日本占领时期，传播华文教育一概被禁止。后来

⁷ 《18 世纪末巴达维亚唐人社会》包乐史 (Leonard Blussé)、吴凤斌著 厦门大学出版社 第 86 页至 87 页

⁸ 《中华会馆学校壹佰周年纪念刊·Riwayat Sekolah Tiong Hoa Hwe Koan Batavia》(印尼) 第 78 页

⁹ 《世界华人华侨词典》周南京主编 Intellectual Publishing Co. Hongkong Malaysia Singapore 第 884 页

¹⁰ 《中华会馆学校壹佰周年纪念刊·Riwayat Sekolah Tiong Hoa Hwe Koan Batavia》(印尼) 第 78 页

¹¹ 《中华会馆学校壹佰周年纪念刊·Riwajat 40 Taon T.H.K Batavia》(印尼) 第 74 页

¹² 《中华会馆学校壹佰周年纪念刊·Riwayat Sekolah Tiong Hoa Hwe Koan Batavia》(印尼) 第 79 页

¹³ 《中华会馆学校壹佰周年纪念刊·Kong Koan Dan Sekolah Tionghoa》Kapitein Lie Tjian Tjoen 公馆理事会主席 (印尼) 第 83 页

¹⁴ 《中华会馆学校壹佰周年纪念刊·Riwayat Sekolah Tiong Hoa Hwe Koan Batavia》(印尼) 第 79 页

¹⁵ 《中华会馆学校壹佰周年纪念刊·Tonggak-Tonggak Sejarah Satu Abad THHK Dan THHK School》(印尼) 第 101 页

由于学校校长以学生不上学闹事为理由要日军让华校复办，得到允许复办一部分小学。

1945年8月日本投降，华校恢复办学。1950年至1957年可说是华校发展的鼎盛时期，学生84%是中国国籍，中国国籍教师占90%¹⁶。其课程设置等完全按照中国国内的教育模式。

五、华文教育的低谷时期

1966年在政治的影响下华校被收为国有，全面禁止华文教育的传授。华文教育从此就断层了长达三十二个春秋。1971政府开设的特种学校设有印、英、华文课程，主要以印尼文讲学。由于特种学校仍很受华侨的欢迎，因而迅速发展。这种飞速的发展受到当局的关注，认为设有华文课学校的发展不利于政府的同化政策，因此，于1974年3月取缔和接管了苏门答腊所有的特种民族学校，并于1975年将它们改为普通的印尼学校。同年，教育与文化部长马苏里发布取消特种民族学校的法令，宣告华人子女的“过渡时期”已经结束¹⁷。从此，所有的特种民族学校都转为私立国民学校，华人子女就完全失去了接收华文教育的机会。毕竟这种特种学校的为数不多，办学时间又短，因此，当时能够接受这种教育的学生也不是很多。

由于上述的种种原因，华人为了让其子女懂得本族语言和文化，采取暗地里请家庭老师教授华文。请家教的人为数不多，许多人也不敢与方块字结缘，导致今天五十岁以下的华人几乎全部不谙华文。

六、 华文教学概况

1994年，印尼国民教育部高等教育司颁发了第142/d/t/1994号条例：批准与印尼国立大学或达尔玛勃沙达大学合作举办的补

¹⁶ 《印尼华文教育发展史》国际日报2002年6月15日

¹⁷ 《印尼华文教育发展史》国际日报2002年6月19日

习学校方可开设中文课，并规定此课程仅对成年人开放。这标志着印尼华文教育经过了 32 年的断层后，转向华文教学范畴的起点。

随着中印两国友好关系不断地发展，从 1996 年开始，赴中国留学的印尼学生也日益增多。1977 年之后，经济全球化进一步发展，中国国际地位不断提高并为区域经济、政治稳定做出了很大的贡献，华语文的价值也自然日益升高。2001 年 5 月 13 日印尼国家教育部校外教育与青年总司与中国国家教育部国际合作与交流司签订汉语水平考试合作协议。这伟大的创举成为印尼华文教育的转折点。该合作协议内容除了汉语水平考试之外还包括师资培训、教材编写等项目。合作协议签订后，合作项目一一落实。在这股巨大力量的推动下，印尼的华文教育发展得更为迅速。与此同时，印尼国民教育部高等教育司也将中国语文纳入中学文科的教育体系。在这种双管齐下的发展趋势下，华文教师的需求量日益增加。华文师资缺乏的局面在所难免。因此，就需在短期内培养一大批华文师资。目前在教师培训方面，除了派教师到中国接受培训以外，也在印尼就地培训。这一年多来就地培训已多次举办，其中包括由中国国家汉办设置的种子教师培训班以外，还有广州暨南大学也两度到印尼的几个大城市培训大批的华文师资。另外，中国国立华侨大学通过海外自学考试途径以及厦门大学通过函授教育途径为印尼解决了部分师资问题。2005 年 6 月底，在印尼国民教育部官员、中华人民共和国驻印度尼西亚使馆官员的见证下，华侨大学校长吴承业教授为 40 多名自学考试学员颁发了汉语言专业学士学位文凭。2001 年 10 月 27 日在印尼四大城市成功举办了汉语水平考试。第一届的汉语水平考试共有 1.198 考生参加考试、2002 年有 854 考生、2003 年有 891 考生、2004 年 1.000 考生、2005 年有 877 考生参加该项考试。印尼国民教育部校外教育司中央华文综合统筹协调处通过设置全国中文水平考试，也形成了一股加以配合的力量，每年至少举办一次考试，2001 年 7 月 28 日举办第一次

全国性的中文水平考试，考生共有 105 人，2002 年 90 人，2003 年 751 人，2004 年 549 人 2005 年 916 人。¹⁸

根据印尼国民教育部校外教育司的统计，目前全国已有 118 所华文补习学校向教育部登记。而正规的华文教育情况，除了上述两所大学中文系近年来扩大招生以外，泗水北特拉基督教大学 (PETRA CHRISTIAN UNIVERSITY)、万隆玛拉那达 (MARANATA UNIVERSITY) 都设置了中文系。在雅嘉达的印尼回教大学阿尔阿扎尔 (AL AZHAR UNIVERSITY)、比那努山答拉大学 (BINA NUSANTARA UNIVERSITY) 以及 BUNDA MULIA UNIVERSITY 分别于 2001 年与 2005 年间也都设置了中文系。华文已成为中学的必修或选修课程。另外有许多大专院校的旅游专业也设置了华文作为外语选修课，如：TRISAKTI UNIVERSITY、PELITA HARAPAN UNIVERSITY 等。

七、印尼西部地区的华文教学更有发展优势

印尼全国面积为 5,176,800 平方公厘，共有 18,306 个岛屿¹⁹。根据 2000 年的人口普查，全国人口约 203,460,000 人²⁰。苏门答腊占 20.97%，爪哇 59.19%，加里曼丹 5.28%，苏拉威西 7.10%，伊里安和其他岛屿 7.36%²¹。据估计华人占全国人口 3%。由于地理位置的关系，印尼西部地区和东部地区的华文教学发展潜能有很大的差异。苏门答腊和爪哇是属于印尼西部地区的两个大岛。调查显示：苏门答腊华人中操华语人口的比率比其他岛屿高。这是由于地利的因素。爪哇岛的华人虽为全国之最，但由于地利以及早期华人移民的因素，导致通晓华文的爪哇华人的比率比苏门答腊的华人低。在 2002 年以出生地为依据的一项调查显示，各地能操华语的华人在与当地华人总数的比例如下：苏门答腊 48%，爪哇 31%，加

¹⁸ 印尼国民教育部校外教育司华文综合统筹协调处资料

¹⁹ 《Kompas • Tentang Jumlah Pulau Indonesia Masih Berutang pada PBB》2003-3-28

²⁰ 《Tempo》周刊 2001-1-3

里曼丹 11%， 苏拉威西 5%， 巴布亚(伊里安查亚) 3%， 出生于国外， 现定居于印尼(印尼国籍) 为 2%。²²

苏门答腊位于星马印的三角地带， 由于商贸、 文化等方面的交流为该岛提供了学习华文的优势。 在华文教育断层时期前后出生的接受访问者中， 苏门答腊华人的多数是属于第二代华裔， 而出生在爪哇岛的华裔一般是第三代以上的华裔， 他们对于学习华文的意识难免就会淡薄一些。 以下是全部调查对象的分代比例： 第一代 7%、 第二代 38%、 第三代 30%、 第四代 15%、 第五代 2%、 不详 8%²³。

八、 结语

纵观印尼华文教育的发展历史， 从开设义学到今天的华文教学经历了漫长坎坷曲折的道路， 能够取得今天的成绩， 应归功于华文教育工作者播下了坚持不灭的火种。 目前， 印尼的华文教育呈现出百花齐放的发展形势。 华文教育的振兴， 也即是华人社会的文化振兴， 必然形成华文媒体、 华文文学以及整个华人社会的精神振兴。 瞻望 21 世纪的印尼华文教学， 将随着中国国力强盛的大气候、 中印友好的多边合作， 印尼官方的支持以及本国华文教学界、 华文文学界、 华文媒介以及华人社团的努力耕耘下， 肯定将有美好的明天！

参考文献：

1. 《Kompas • Tentang Jumlah Pulau Indonesia Masih Berutang pada PBB》 Kompas(罗盘)日报 2003-3-28
2. 《Tempo》周刊 2001 年 1 月 3 日
3. 《BUKU PERINGATAN 100 TAHUN SEKOLAH THHK (中华会馆学校壹佰周年纪念刊)》
4. 《印尼华文教育发展史》国际日报 2002 年 6 月 19 日

²¹ 《Tempo》周刊 2001 年 1 月 3 日

²² 《不屈的精魂— 20 世纪印尼华文文学简论》 Maharani/陈玉兰 硕士论文

²³ 《不屈的精魂— 20 世纪印尼华文文学简论》 Maharani/陈玉兰 硕士论文

5. 《18世纪末巴达维亚唐人社会》(荷)包乐史(中)吴凤斌著厦门大学出版社2002年8月第一版
6. 《世界华侨华人词典》(Dictionary of Overseas Chinese)周南京主编 智力出版社
Intellectual Publishing Co. Hongkong Singapore Malaysia
7. 《风雨沧桑五十年—第次世界大战后印尼华侨华人社会的变化》黄昆章著 香港
丹青出版社有限公司 2000
8. 《第一届印度尼西亚华文教育与华文文学研讨会论文集》 中国 广州
9. 《现阶段的印尼华人族群》廖建裕著新加坡国立大学中文系与八方文化企业有限公司
10. 印尼国民教育部校外教育司华文综合统筹协调处资料
11. 《不屈的精魂—20世纪印尼华文文学简论》Maharani/陈玉兰 硕士论文

网上资料：

1. Depdiknas www.keb.dep.dinas.go.id
2. Kompas Cyber Media / kompas@kompas.com